

## 为想升学的你 しんがく かんが 進学を考えるあなたに

～規定内特殊名額等 升学情報专集～

～特別枠入試など 進学情報特集～

硕果满枝的秋季来临了，现在对立志升学的初中、高中生来说，正值选择高中学校，并进行最后冲刺的关键时期。虽然不能说只有继续升学才算有价值，但上学能够使未来有得以拓展的可能性，却是毫无疑问的。可是，升学对多数第二、三代归国者来说，虽然有着很高的积极性，但来自日语方面的困难以及伴随这种困难所产生的学力障碍，却是不容易逾越的。

这个问题十几年前被指出后，几所高中以及大学相继在入学考试方面采取了相应的救济措施。其内容是为归国学生设置规定内特殊名額以及另外出试题等。虽然有滞留日本的年数限制等条件，但迄今为止，已经有不少第二、三代归国者有效地利用此制度，从而最终实现了自己的升学梦想。另外，近年由于出生率下降的影响，大学的门槛比以前要好跨一些了。因此，不借助这些救济制度，而是通过面向一般考生的推荐及 A0 (admissions office=高考事務局) 入学考试等其它渠道升入大学的考生，也在增加。

在此，我们就第二、三代归国者可以参加的几种特殊入学考试等制度，给大家做一下介绍。要是不知道这些制度也就不存在有效利用了。这就是为什么升学考试被称为“信息情报战”的原因所在。我们敬请第二、三代归国者能充分有效地对这些制度加以利用。

実りの秋、進学を目指す中高校生にとって  
は志望校を決め、ラストスパートを掛ける時です。  
進学することだけに価値がある訳ではありません  
が、進学が進路の可能性を広げることは確かです。  
しかし、帰国者二・三世の多くにとって進学  
は、意欲があっても日本語の困難と日本語に起因  
する学力上の困難などから容易ではありません

この問題が10数年前に指摘されて以来、いく  
つかの高校や大学の入試で救済策がとられ  
るようになりました。その内容には帰国生徒のた  
めの特別枠や別問題などがあり、滞日年数な  
どの制限はあるものの、これまでにこの制度を活  
用して進学を果たした二・三世は少なくありま  
せん。また、最近では少子化の影響で大学も  
以前より入り易くなってきているため、これらの措  
置ではなく、一般生徒向けの推薦や A O  
(admissions office=入試事務局) 入試など他の  
手段で合格を果たす生徒も増えてきています。  
今号では、帰国者二・三世の方が受けられる  
特別入試などの制度をいくつかご紹介しま  
す。制度も知らなければ利用できません。入試が  
情報戦と言われる所以です。二・三世の方はぜ  
ひこれらの制度を活用してください。

## 第二、三代帰国者可以参加的特殊入学考试

### 帰国二世・三世の受けられる特別入試

本期给大家介绍 a 以归国学生为对象、b 以海外归国子女为对象、c 以外国学生为对象、d 以一般学生为对象的四种特殊入学考试制度。(本栏目参考了中国归国者定着促进中心网页 ([http://www.kikokusha-center.or.jp/joho/shingaku/shingaku\\_f.htm](http://www.kikokusha-center.or.jp/joho/shingaku/shingaku_f.htm)) 所载内容)

#### a 面向归国学生的特殊入学考试制度

一般地说，这是指被称为“中国撤退人员等子女”的规定内特殊名额和叫做“入学考试特殊措施”的制度。前者是在一般考生外，录取一定人数的中国归国学生。截止到9月1日，19所国立大学、18所公立大学以及21个私立院校，已经取得证实将实施这些制度。其考试内容也多局限在面试及写文章、或者进行科目缩减考试等，与一般学生有所不同。

入学考试特殊措施在高中入学考试中就已实施。它包括延长考试时间及允许携带词典、还有试题附注读音等等。截止到2003年12月，36个都府县的高中，将采取规定内特殊名额及入学考试特殊措施。

以上两项措施，都对滞留年数(例如：归国后九年以内)及世代(例如：只限于第二代)等进行了限制。但各地因地方政府及学校的不同又存在着一些差异。具体事宜请向各个学校咨询。有关各学校在网页上公开的信息情报，请参照中国归国者定着促进中心的“升学・出路资料”中“全国中国归国学生等高中入学考试特殊措施情报”以及“设有中国撤退人员等子女规定内特殊名额的大学网页一览”所载资料。另外，有关各大学的情报，从上述中国归国者定着促进中心网页可直接挂至各大学开设的升学指南网页进行查询。

#### b 面向海外归国子女的特殊入学考试制度

这是专门为监护人(家长)长期在海外工作，外国生活时间较长的那些学生设置的特殊入学考试制度。因此，在一些不

本号では、a 帰国生徒対象、b 海外帰国子女対象、c 外国人生徒対象、d 一般生徒対象、の4つの特別入試をご紹介します(中国帰国者定着促進センターのHP ([http://www.kikokusha-center.or.jp/joho/shingaku\\_f.htm](http://www.kikokusha-center.or.jp/joho/shingaku/shingaku_f.htm)) を参考にしました)。

#### a 帰国生徒のための特別入試

一般に「中国引揚者等子女」特別枠と呼ばれる制度と入試特別措置と呼ばれる制度があります。前者は一定人数の帰国生徒を一般受験者とは別に採るものです。9月1日現在、大学では国立19、公立18、私立21校での実施が確認されています。試験内容も多くは面接と作文のみだったり科目数が少なかったりと、一般生徒とは別となります。

入試特別措置は高校入試で行われているもので、受験時間の延長や辞書持ち込み、ルビ付き問題等があります。特別枠と措置を合わせると2003年12月現在、36都府県立高校で実施されています。

どちらも滞日年数(例：帰国後9年以内)や世代(例：2世のみ)などの制限条件があり、自治体や学校によって異なりますので、詳しくは各校に問い合わせてください。各校のHP上の情報は中国帰国者定着促進センターの「進学・進路資料」中、「全国中国帰国生徒等の高校入試特別措置情報」及び「中国引揚者等子女特別枠のある大学のホームページ一覧」を参照ください。大学については上記の中国帰国者定着促進センターHP

設中国撤退人員子女特殊入学考試制度的高中和大学，有的允许中国第二、三代归国者参加这种特殊入学考試；而有的学校则将 a 与 b 合并成“海外归国学生特殊入学考試”制度。在 b 制度里，除了有归国年数的限制以外，有时还附加诸如国籍、英语能力等与 a 不同的条件。请向各学校咨询其具体条件规定。

#### c 面向外国学生的特殊入学考試制度

在高中入学考試上，此制度与 a 及 b 相同，设有面向外国学生的规定外名额及特殊入学考試制度。有的地方政府还将 a 与 c 并用，设置“面向海外归国学生的特殊入学考試”制度。截止到去年 12 月，34 个府、县立高中，实施了相关的措施。

而在大学入学考試上，则规定了考生必须为外国国籍，以及在海外接受教育的年限，必须达到 12 年这两项条件。另外，许多情况下，考生还需要参加以留学生为对象的统考。详细情况请向各学校咨询。



#### d 一般学生参加的特殊入学考試

我们在本文开头给大家介绍的 A O 入学考試及推荐入学考試就是属于这种制度。所谓 A O 入学考試，并不是指在考卷上作答的笔试，而是根据考生本人的基础学力、日常活动情况及学习积极性、还有是否拥有相应资质等方面，进行综合评估之后，再作出录取与否的决定。除了学力以外，艺术、体育、外语等技能素质也是评估对象，因此这种制度又被称为“独技

から各校 H P 内の入学案内のページに飛べます。

#### b 海外帰国子女のための特別入試

これは保護者の海外勤務等のため、在外生活の長かった生徒のための特別入試ですが、引揚者子女特別入試制度のない高校・大学で中国帰国二世がこの特別入試を援用して受けられる場合や、もともと a と b を合わせて「海外帰国生徒特別入試」としている場合もあります。b の方は帰国後の年数の他、国籍、英語力など a とは別の条件が加わる場合があるので、各校に条件を確認してください。

#### c 外国人生徒のための特別入試

これは高校入試の場合で、a や b 同様、外国人生徒対象の特別枠や受験時の特別措置があります。a と c を合わせて外国人生徒特別入試としている自治体もあります。昨年 12 月現在、34 府県立高校で何らかの措置が実施されています。大学の場合は留学生入試となり、外国籍であることと、海外で高卒までの 12 年間の教育を受けていることが条件となります。また、留学生のための統一試験を受ける必要がある場合が多く、詳細は各校に問い合わせてください。

#### d 一般生徒が受けられる特別入試

巻頭言で紹介した A O 入試や推薦入試制度がこれに当たります。A O 入試とはペーパーテストではなく、基礎学力、日常の活動状況や意欲、適性などの総合評価で合否が判定されます。学力以外の芸術や体育、語学などの技能も評価対象となるため、「一芸入試」とも呼ばれて

入学”。近年来，为了招募有个性的人材，实施 A O 入学考试的高中大学和大学呈增加趋势。我们也曾耳闻过有的归国考生，以自身的中国归国者身份为着眼点进行自我推荐，从而成功升入大学的事例。

推荐入学考试制度则是根据考生所在学校校长的推荐，免去考生的学力测试，以考察书为主要资料进行判断的入学考试制度。但实际上，除了考察书以外，越来越多的大学还通过统一高考（考大学の場合）、面试、写短论文等方法，在被推荐者中实施人材选拔。

有关以上各种制度的详细情况，请向各学校咨询。



います。最近では個性ある人材を求めて A O 入試を実施する高校・大学が増えてきており、中国帰国生徒であるという特性をアピールして合格した例も耳にします。

推薦入試制度は出身学校長の推薦に基づき、学力検査を免除し、調査書をおもしりょうとして判断する入試制度で、実際には調査書の他、大学入試センター試験（大学の場合）、面接、小論文等も選考に使用されることが多くなっています。

いずれの制度についても、詳しくは各校に問い合わせましょう。



设有中国撤退人员子女等规定内特殊名额的大学一览（截止至 2004 年 9 月 1 日）

中国引揚者子女等特別枠のある大学一覧(2004年9月1日現在)

こくりつ だいがく 大学	むろらんこうぎょうだいがく、あたるしょうかだいがく、ひろさきだいがく、ぐんまだいがく、いがく、ほけんがうか、さいたまだいがく、とうきょうのうこうだいがく、とうきょうかいようだいがく、にいがただいがく、ふくいだいがく、やまなしだいがく、しんしゅうだいがく、おおさかがいこくこだいがく、とっとりだいがく、ひろしまだいがく、えひめだいがく、きゅうしゅうげいじつこうかだいがく、おおいただいがく、みやざきだいがく、かごしまだいがく、りゅうきゅうだいがく、おおいだいがく、大分大学、宮崎大学、鹿児島大学、琉球大学
こうりつ だいがく 大学	あomorikenritsuほけんだいがく、いわてけんりつだいがく、ふくしまけんりついかだいがく、まえばしこうかだいがく、しゅとだいがく、あさかふりつだいがく、あさかふりつだいがく、こうべしがいこくこだいがく、しものせきしりつだいがく、みやざきこうりつだいがく、立大学
しりつ だいがく 大学	かんとう…【獨協大学、桜美林大学、東京経済大学、和光大学、麻布大学、日本社会事業大学、文京学院大学、横浜商科大学、共立薬科大学、芝浦工業大学、神奈川大学】／かんさい…【京都学園大学、佛教大学、京都経済短期大学、りゅうこくだいがく、おおさかさんぎょうだいがく、ももやまがくいんだいがく、こうなんじょしだいがく、りゅうつうかがくだいがく、りゅうこくだいがく、おおさかさんぎょうだいがく、ももやまがくいんだいがく、こうなんじょしだいがく、りゅうつうかがくだいがく】 ／ひろしま…【山陽女子短期大学、広島修道大学】

※ 有时仅限于特定院系。需要咨询。 特定学部のみの場合あり。要問合せ。

◎ 出路指南 ～追加情報～

本刊曾经在第十三期向诸位通知“2004 年度面向中国帰国者・外国人の高中升学指南信息情报”，现就新的信息情报进行追加通知。以下所提及的每一个地区都安排了学校制度说明及请学长谈体验、个人商谈等活动，我们敬请想获得高中升学情报的人一定前去听听。

◆三重县四日市市…名称：“让我们去学校！” / 日期・地点：11 月 21 日（星期日）13:00～16:00、四日市市立中部中学校 (TEL: 0593-59-0114) / 主办单位：四日市国际交流协会 / (Tel: 0593-53-9955 Fax: 0593-55-5931) / 对象：小学六年级以及中学生及其监护人（家长） / 使用语言：西班牙语、英语、葡萄牙语、汉语、泰语、菲律宾语

◆长野县南部地区…名称：“面向外籍学生的升学指南” / 日期・地点：10 月 31 日（星期日）、伊那市生涯学习センター / 主办单位：县南部地区進学ガイダンス実行委員会、財団法人长野县国际交流推进协会、长野县教育委员会 [共同主办] / 对象：中小學生及其监护人（家长）・有关人员 / 使用语言：葡萄牙语、汉语、泰语、菲律宾语（有的地区还设有西班牙语、韩语・朝鲜语以及英语） / 联络方式：財団法人长野县国际交流推进协会 (TEL: 026-235-7186、FAX: 026-235-4738。可使用葡萄牙语、汉语、泰语、菲律宾语及英语)

※县东部地区（上田、小諸、佐久周边）、县中部地区（松本、木曾、安曇周边）也在计划实施中。



◎ 進路ガイダンス ～追加情報～

本誌第 13 号でお知らせした、「2004 年度における中国帰国者・外国人の高校進学のための進路ガイダンス情報」の追加情報をお伝えします。どちらの地域でも学校制度の説明や先輩の体験談、個別相談などが盛り込まれています。高校進学について情報を得たい方はぜひ参加してみてください。

◆三重県四日市市…名称：「学校へ行こう！」 / 日時・場所：11 月 21 日（日）13:00～16:00、四日市市立中部中学校 (TEL: 0593-59-0114) / 主催：四日市国際交流協会 (TEL: 0593-53-9955、FAX: 0593-55-5931) / 対象：小 6 児童及び中学生とその保護者 / 媒介言語：スペイン語、英語、ポルトガル語、中国語、タイ語、タガログ語

◆長野県南部地区…名称：「外国籍生徒進学ガイダンス」 / 日時・場所：10 月 31 日（日）、伊那市生涯学習センター / 主催：県南部地区進学ガイダンス実行委員会、財団法人長野県国際交流推進協会、長野県教育委員会 [共催] / 対象：小中学生とその保護者・関係者 / 媒介言語：ポルトガル語、中国語、タイ語、タガログ語（地域によってはスペイン語、韓国・朝鮮語、英語も可） / 連絡先：財団法人長野県国際交流推進協会

(TEL: 026-235-7186、FAX: 026-235-4738。ポルトガル語、中国語、タイ語、タガログ語、英語で対応可)

※県東部地区(上田、小諸、佐久周边)、県中部地区(松本、木曾、安曇周边)でも実施を計画 中。